

Porównanie tłumaczeń Liczb 10:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy zadną na jednej, zejdą się do ciebie książęta, naczelnicy tysięcy Izraela.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A gdy zadną tylko na jednej, zejdą się do ciebie książęta, naczelnicy tysięcy Izraela.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A jeśli zadną <i>tylko</i> w jedną <i>trąbę</i> , zejdą się do ciebie wodzowie, naczelnicy tysięcy Izraela.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A jeźliby w jedną tylko zatrąbiono, tedy się zejdą do ciebie książęta, i hetmani wojsk Izraelskich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Jeśli raz zatrąbisz, przyjdą do ciebie książęta i głowy mnóstwa Izraelowego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Lecz gdy tylko w jedną zatrąbisz, zbiorą się wokół ciebie jedynie książęta, wodzowie oddziałów Izraela.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy zaś zatrąbią na jednej, to zejdą się do ciebie książęta, naczelnicy tysięcy izraelskich.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy zaś zatrąbi tylko jedna, zbiorą się wokół ciebie przywódcy, naczelnicy oddziałów Izraela.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kiedy zatrąbi się na jednej, wtedy zbiorą się przy tobie wodzowie, naczelnicy oddziałów izraelskich.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A kiedy zatrąbi się na jednej, wtedy podążą do ciebie książęta, naczelnicy szczepów izraelskich.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Gdy zadną przeciągłym dźwiękiem na jednej, przywódcy, głowy tysięcy Jisraela, zbiorą się wokół ciebie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Якщо ж однією затрублять, прийдуть до тебе всі старшини, ізраїльські проводирі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A jeśli przeciągle zadęto tylko w jedną, podążą do ciebie naczelnicy, wodzowie tysięcy Israela.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A gdyby zadęto tylko w jedną, stawią się u ciebie – zgodnie z umowy zawartą z tobą – naczelnicy będący zwierzchnikami tysięcy Izraela.